



BULL

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию

Отрезная пила по металлу CO 3503



EAC

Содержание

Описание оборудования.....	4
Комплект поставки	4
Технические характеристики модели	5
Правила по технике безопасности	5
Сборка.....	11
Эксплуатация	12
Техническое обслуживание	16
Устранение неисправностей	17
Гарантийное обязательство	18
Гарантийные талоны	21
Сервисные центры.....	23

Уважаемый покупатель!

Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой маркой  BULL.

В связи с этим технические характеристики, дизайн и комплектация могут меняться без предварительного уведомления.

Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Пила отрезная по металлу  отличается высокой прочностью и гарантированной надежностью. Пила отрезная по металлу предназначена для точного резания изделий из стали и железа. Используйте машины, инструменты и аксессуары только для тех работ (см. инструкции изготовителя), для которых они предназначены. Любое другое применение недопустимо.

**Внимание!**

Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

ВНИМАНИЕ - для уменьшения риска получения повреждения необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.

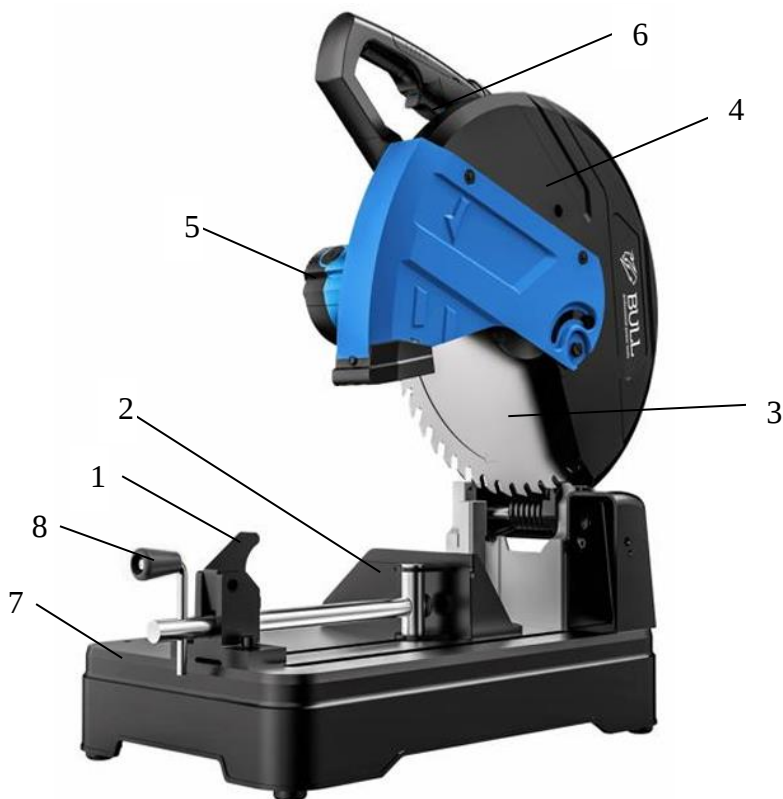
Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроинструментом.

Внимание!

Если инструмент не имеет защиты от непреднамеренного включения, то в случае перебоя в электроснабжении, например, при исчезновении электричества в сети или вытаскивании вилки из розетки, во избежание самопроизвольного включения инструмента необходимо снять фиксацию выключателя и установить его в положение «ВЫКЛ». Перед включением изделия в розетку, всегда проверяйте, что кнопка включения находится в положении «ВЫКЛ» и работает должным образом.

При работе использовать наушники, перчатки, защитные очки, респиратор.

Описание оборудования



1. Рычаг блокировки тисков
2. Направляющая пластина
3. Отрезной диск
4. Защитный щиток
5. Мотор
6. Выключатель
7. Основание
8. Рукоятка регулировки тисков

Комплект поставки

- Отрезная пила по металлу – 1 шт.
- Ключ – 1 шт.
- Пильный диск – 1 шт.
- Комплект угольных щёток – 1 шт.

- Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

Технические характеристики модели

Параметры \ Модели	СО 3503
Номинальное напряжение	230 В
Номинальная частота	50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	2800 Вт
Номинальное число оборотов	1200 мин ⁻¹
Параметры режущего диска	355 мм x 25,4 мм, 72 Т
Параметры резания 90°:	
Прямоугольник	120 x 90 мм
Квадрат	90 x 90 мм
Труба	110 мм
Уголок	125 мм
Параметры резания 45°:	
Прямоугольник	100 x 75 мм
Квадрат	75 x 75 мм
Труба	90 мм
Уголок	75 мм
Масса (без принадлежностей)	28 кг

Устройство предназначено для профессионального применения. Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента.

Диапазон температуры при эксплуатации электроинструмента от -5°C - +35°C. При температуре окружающей среды ниже -5°C или выше +35°C использование инструмента не рекомендуется.

Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах ±5%.

Правила по технике безопасности



Внимание! Данный знак означает наличие в устройстве двойной изоляции в соответствии с EN60745: В соответствии с этим в проводе заземления нет необходимости.

Общие правила по технике безопасности

Предупреждение! При использовании электрических приборов необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности для уменьшения вероятности возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Ознакомьтесь со всеми инструкциями перед началом эксплуатации данного изделия и храните их постоянно.

1 Обеспечьте чистоту рабочей зоны

- Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.

2 Правильно организовывайте рабочую обстановку

- Не оставляйте электроинструменты под дождем.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию сырости или влажности.
- Обеспечьте освещенность рабочей зоны.
- Не используйте инструменты в присутствии воспламеняемых жидкостей или газов.

3 Обеспечивайте защиту от ударов током

- Избегайте прикосновений к заземленным объектам: трубам, радиаторам, плитам и холодильникам.

4 Не допускайте посторонних к месту работы

- Не позволяйте посторонним лицам, не связанным с работой (особенно детям), прикасаться к инструменту или удлинительному кабелю и не допускайте их в зону работы.

5 Хранение инструментов

- Если инструменты не используются, их необходимо хранить в сухом и закрытом месте, недоступном для детей.

6 Не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий

- Электроинструмент безопасен и лучше работает при номинальной нагрузке.

7 Используйте подходящий инструмент

- Не пытайтесь сделать большую работу маленьким инструментом.
- Используйте инструменты по назначению.

8 Одевайтесь надлежащим образом

- Не надевайте свисающую одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части.
- Во время работы на улице рекомендуется надевать нескользкую обувь.
- Надевайте защитный головной убор, чтобы убрать длинные волосы.

9 Используйте средства индивидуальной защиты

- Используйте защитные очки.
- Если во время работы возникает пыль, надевайте маску для лица или респиратор.
- Используйте наушники и перчатки.

10 Подключайте пылеулавливающее оборудование

- При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.

11 Обращайтесь с кабелем аккуратно

- Никогда не тяните кабель, чтобы отключить его от розетки. Предохраняйте кабель от высокой температуры, масла и острых краев.

12 Не тянитесь

- Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.

13 Аккуратно обслуживайте инструмент

- Следите за остротой и чистотой режущих деталей.
- При смазке и замене частей инструмента следуйте инструкциям.

- Периодически проверяйте кабель питания. Если он поврежден, отремонтируйте его в официальном сервисном центре.
- Периодически проверяйте удлинительные кабели и заменяйте в случае повреждения.
- Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и чистыми, на них не было масла или смазочного материала.

14 Отключайте устройство

- Когда инструменты не используются, перед их обслуживанием и заменой принадлежностей, таких как пильные полотна, режущие пластины и резцы, отключайте их от питания.

15 Убирайте регулировочные инструменты и гаечные ключи

- Перед включением инструмента всегда проверяйте, извлечены ли из него все ключи, включая регулировочный гаечный ключ.

16 Избегайте непредвиденных запусков

- Перед включением вилки в розетку убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.

17 Используйте уличные удлинители

- При использовании инструментов на улице применяйте только специальные маркированные уличные удлинители.

18 Будьте осторожны

- Следите за тем, что делаете, следуйте здравому смыслу и не пользуйтесь инструментом при усталости.

19 Проверяйте инструмент на наличие поврежденных частей

- Перед эксплуатацией нужно убедиться, что устройство будет работать нормально.
- Проверьте правильное положение и сцепление движущихся частей, наличие их повреждений, крепление и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента.
- В случае повреждения защитный предохранитель или другие части необходимо отремонтировать надлежащим образом или заменить в авторизованном сервисном центре, если не указано иное в данном руководстве пользователя.
- Дефектные переключатели следует заменять в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью выключателя.

20 Предупреждение

- Использование принадлежностей или приспособлений, не рекомендованных в данной инструкции, может привести к получению травм.
- При работе удерживайте заготовки так, чтобы рука была на безопасном расстоянии от пильного полотна.

21 Ремонт должен выполнять квалифицированный работник

- Данный электроинструмент соответствует установленным правилам техники безопасности. Ремонт должен выполняться квалифицированными работниками с использованием оригинальных запчастей, в противном случае это может привести к существенной опасности для пользователя.

Дополнительные меры безопасности при работе с отрезной пилой по металлу

1. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его

должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

2. При помощи данной пилы можно распиливать металлические заготовки из железа и стали. Другие материалы могут привести к поломке или заклиниванию пильного полотна. Не используйте пилу для распила тех материалов, для которых она не предназначена.
3. Прежде чем подключать инструмент к сети, убедитесь, что отрезной диск надежно закреплен, как описано в инструкции по сборке. Не перетягивайте диск, т.к. от этого он может треснуть.
4. Осмотрите диск на предмет трещин и убедитесь, что инструмент работает нормально, прежде чем начать использовать его по назначению.
5. Используйте только те диски, которые соответствуют требованиям EN12413. Хранить диски следует только в сухом месте, где нет сильных колебаний температуры.
6. Начиная резку, не надавливайте на диск с силой. Резкое надавливание может привести к поломке диска.
7. Нажмите выключатель и позвольте пильному полотну набрать максимальную скорость вращения, прежде чем приступить к распилу.
8. При использовании пилы щитки должны быть всегда установлены, находиться в хорошем состоянии и в рабочем положении. Перед использованием убедитесь, что подвижный щиток перемещается свободно и без заклинивания. Не используйте устройство, если щиток недостаточно быстро закрывает пильное полотно.
9. Запрещается фиксировать защиту диска в открытом положении, привязывая ее или другим способом.
10. Используйте только стекловолоконные укрепленные отрезные диски. Храните отрезные диски только в сухом месте.
11. Не используйте поврежденные или изношенные пильные полотна.
12. Никогда не используйте некачественные пильные полотна для пилы. Используйте только пильные полотна правильного размера и с посадочным отверстием, соответствующим диаметру шпинделя.
13. Используйте диски с характеристиками, соответствующими характеристикам пилы. Проверяйте соответствие скорости на пильном полотне скорости, обозначенной на самой пиле.
14. Убедитесь, что направление стрелки, указанной на пильном полотне, совпадает с направлением вращения двигателя.
15. Никогда не разрезайте слишком маленькие заготовки, которые невозможно надежно удерживать рядом с линейкой так, чтобы рука была на безопасном расстоянии от пильного полотна.
16. Регулярно проверяйте крепежный болт пильного полотна. Будьте осторожны, чтобы не повредить шпиндель, фланец (особенно посадочную поверхность) или болт, или сам отрезной диск.
17. Никогда не используйте устройство, если какие-либо части его корпуса повреждены или отсутствуют.
18. Не запускайте пилу, если пильное полотно находится в заготовке.
19. Обрабатывайте деталь только рабочей кромкой диска. Никогда не используйте

боковую поверхность для обработки.

20. Прежде чем извлекать застрявший материал или обрезки из области пильного полотна, дождитесь полной остановки пильного полотна. Не пытайтесь остановить пильное полотно, прикладывая боковое усилие к его диску.
21. Прежде чем приступать к распилу, дайте пильному полотну поработать без нагрузки несколько секунд. Если устройство издает странные звуки или вибрирует, немедленно выключите его и отсоедините от сети питания. Выясните причину или проконсультируйтесь со своим продавцом.
22. Убедитесь, что все крепления надежно затянуты.
23. Следите за тем, чтобы заготовка была надежно прижата к линейке и поверхности верстака.
24. Отключите инструмент от электросети, опустите рукоятку пилы. Удерживая пильное полотно в наивысшем положении, поверните его рукой, чтобы убедиться, что оно свободно прокручивается.
25. Убедитесь, что для заготовки имеется достаточно места, чтобы сдвигаться при разрезании. Убедитесь, что неровные или круглые фрагменты заготовки имеют достаточно места для перемещения или поворотов, чтобы избежать застревания пильного полотна.
26. Перед запуском устройства не забудьте извлечь все регулировочные и гаечные ключи.
27. Во время работы устройства держите руки подальше от места распила.
28. Для всех электроинструментов с напряжением 230-240 В используйте устройство защитного отключения (УЗО). Это поможет уменьшить риск поражения электрическим током в случае замыкания на землю или короткого замыкания.
29. При использовании удлинительного кабеля убедитесь, что он полностью размотан, и его длина не превышает 30 м. Кабели длиной более 30 м снижают производительность устройства из-за падения напряжения.
30. Обеспечивайте адекватное общее или местное освещение. Уберите из рабочей зоны все тряпки, одежду, провода и веревки. Следите за тем, чтобы на полу не было сыпучих материалов, например стружки и обрезков.
31. Убедитесь, что отрезная пила надежно закреплена на верстаке. Всегда прижимайте заготовки к столу пилы.
32. Всегда стойте с одной стороны при работе с пилой.
33. Предупреждение! Воздерживайтесь от удаления обрезков или других частей заготовки с обрабатываемой области, когда устройство работает, а пильная рама не находится в положении покоя.
34. Отрезную пилу можно безопасно переносить за рукоятку для транспортировки, но только если она отключена от сети питания и закреплена в заблокированном положении.
35. При резке длинных заготовок, которые выступают за пределы верстака, надежно закрепите их с обеих сторон на уровне высоты столешницы. Опоры должны быть расположены таким образом, чтобы заготовка не упала на землю при резке.
36. Всегда используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, необходимые для работы с данным устройством. Всегда проверяйте, чтобы средства защиты были в хорошем состоянии.

37. Индивидуальные средства защиты включают:
- средства защиты слуха во избежание его потери;
 - защитные очки;
 - маску для лица или респиратор, чтобы снизить риск вдыхания вредной пыли;
 - защитные перчатки для работы с пыльными полотнами и грубыми материалами (рекомендуется закреплять полотна в держателе везде, где это применимо).
38. Во время работы следите за полетом искр. Они могут стать причиной ранения или пожара. Удалить материал или отходы производства из области, которая могла бы быть зажжена искрами. Убедитесь, что на другие предметы тоже не попадают искры. Заряженный исправный огнетушитель должен быть близко доступным.
39. Не касайтесь обрабатываемой детали непосредственно после обработки, она очень горячая и может обжечь вашу кожу.

Внимание! Использование абразивных дисков запрещено!
Использование изношенной оснастки запрещено и может повлечь за собой поломку инструмента.

АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ

Ознакомьтесь с правилами использования этого изделия, прочитав настоящее руководство. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасности.

1. Будьте внимательны, пользуясь этим инструментом, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.
2. При любой неисправности выключайте инструмент и отсоединяйте его от источника питания. Прежде чем снова использовать инструмент, отдайте его на проверку квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Несмотря на использование электроинструмента в соответствии с инструкциями, не удается устранить все остаточные риски. Следующие виды рисков могут возникнуть в связи с особенностями схемы и конструкции инструмента:

1. Повреждение легких, если не используется подходящий респиратор.
2. Потеря слуха в результате отсутствия надлежащей защиты органов слуха.
3. Ущерб здоровью, вызванный вибрацией рук, если оборудование используется в течение продолжительного периода или должным образом не удерживается и не обслуживается.

Предупреждение! Этот инструмент создает во время работы электромагнитное поле! Это поле в определенных обстоятельствах может мешать работе активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы сократить риск серьезных или смертельных травм, перед использованием этого изделия лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

Сборка

Предупреждение! Чтобы предотвратить случайное включение продукта и получение серьезной травмы, всегда собирайте пилу **ПОЛНОСТЬЮ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ** подключать ее к электросети. **ВСЕГДА** отключайте пилу от электросети, когда устанавливаете части устройства, проводите регулировку, установку или замену пильных полотен, зажимаете материал в тисках, осуществляете чистку и техническое обслуживание и, когда пила не используется.

- **Рабочая поверхность**

Необходимо установить станок на прочную плоскую рабочую поверхность, чтобы он не смещался во время работы. Лучше установить станок рядом с электрической розеткой, чтобы не пришлось использовать удлинитель.

Внимание! Ни в коем случае не устанавливайте станок рядом с огнеопасными жидкостями или предметами, которые могут быть повреждены искрами, отлетающими от отрезного станка во время резки. Горячие искры могут поджечь огнеопасные жидкости.

Горячие искры и острые металлические предметы в любом случае будут в какой-то степени повреждать рабочую поверхность. Учтите эти при выборе рабочей поверхности. Негорючая поверхность типа металлического стенда будет меньше подвержена повреждениям при работе.

- **Проверка защитного щитка (4)**

Перед запуском пилы необходимо проверить защитный щиток (4) и убедиться, что он правильно работает.

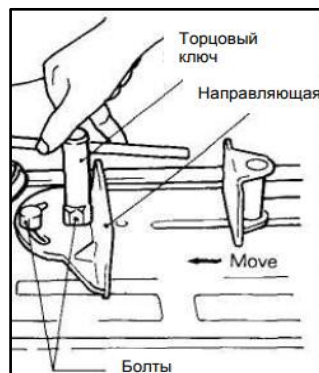
Внимание! Обязательно отключите отрезной станок от сети, прежде чем проверять защитный щиток.

Поднимите щиток вверх и отпустите. Если он исправен, он свободно упадет в изначальное положение. Щиток должен всегда свободно подниматься и опускаться. Если это не так, очистите пространство вокруг механизма ограждения от стружки.

- **Установка угла реза**

Можно установить угол скоса для резки под углом от 90° до 45°. Чтобы изменить угол отреза, ослабьте два болта, которыми закреплена направляющая пластина (2). Поверните пластину на желаемый угол и надежно затяните болты.

Внимание! Обязательно сделайте проверочный разрез на бракованной заготовке, чтобы проверить установку угла скоса.





• Установка глубины реза

При необходимости регулировка глубины пропила осуществляется специальным регулировочным винтом.

Поворачивайте винт регулировки глубины реза, пока режущая голова не опустится так, чтобы зубья полотна оказались на нужной глубине. Удерживая плечо пилы в этом положении, затяните стопорную гайку, зафиксировав винт регулировки глубины реза.

Проверьте глубину пильного полотна путем перемещения режущей головы вперед-назад вдоль рычага управления посредством полного движения типичного резания.

Эксплуатация

Важно! Перед началом работы проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов электроинструмента и настройте все регулировки. Обращаем Ваше внимание, что пила отрегулирована и настроена на заводе-производителе, однако возможны незначительные отклонения ввиду транспортировки товара.

Ручка блокировки

В упаковке, во время хранения и при транспортировке голова пилы зафиксирована в нижнем положении. Чтобы установить голову в рабочее положение, прижмите плечо пилы вниз и отодвиньте ручку блокировки головы пилы. Голова пилы осторожно поднимется в верхнее положение. Никогда не используйте пилу, если режущая голова зафиксирована в нижнем положении при помощи ручки блокировки.



• Транспортировка

Пила должна быть выключена, и вилка питания должна быть извлечена из розетки.

При транспортировке устройства убедитесь, что голова пилы заблокирована в нижнем положении. Чтобы заблокировать голову пилы в нижнем положении, прижмите плечо пилы вниз и задвиньте ручку блокировки головы пилы.

Поднимать пилу следует только за рукоятку для

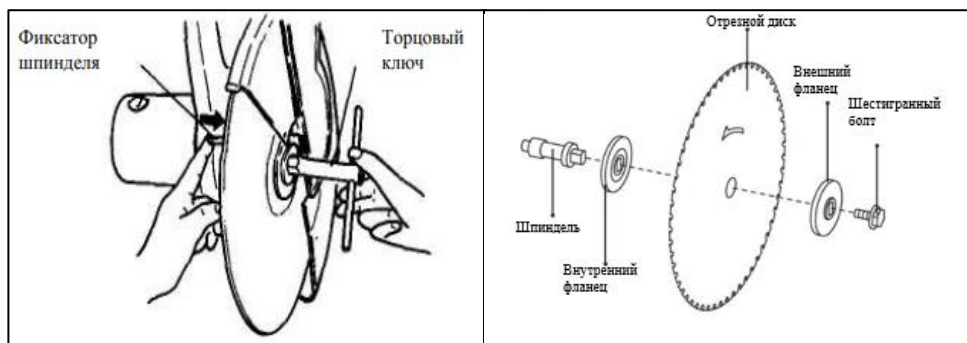
транспортировки или внешние части корпуса. Не поднимайте пилу за щиток.

- **Выключатель питания (6)**

1. Нажмите на выключатель, чтобы запустить пилу.
2. Чтобы выключить станок, отпустите выключатель.

Внимание! При включении пилы, отрезной диск НЕ должен касаться заготовки. Прежде чем приступить к резке, дайте мотору набрать полную скорость.

- **Замена отрезного диска (3)**



Отрезной диск следует заменять в случае любых повреждений на нем или по мере износа.

Внимание! Обязательно отключите отрезной станок от сети, прежде чем осуществлять замену отрезного диска.

Чтобы удалить диск, поднимите защитный кожух (4). Нажмите фиксатор шпинделя так, чтобы диск не мог вращаться, и используйте торцевой ключ, чтобы ослабить шестиугольный болт, поворачивая его против часовой стрелки. Затем удалите болт, внешний фланец и сам диск.

Не удаляйте внутренний фланец.

Для монтажа диска произведите вышеуказанные действия в обратной последовательности.

Осторожно проверните отрезной диск вручную и убедитесь, что он прочно затянут, не поврежден и нет биения.

Опустив защитный кожух, включите станок.

Внимание!

- Убедитесь, что шестиугольный болт зажат надежно. Недостаточный зажим болта может привести к серьезному ранению.
- Используйте торцевой ключ, поставляемый вместе с инструментом, который обеспечит надлежащий зажим.
- Всегда используйте внутренние и внешние фланцы, которые поставляются с этим инструментом.
- Всегда опускайте защитный кожух после замены диска.

Внимание! Если отрезной диск качается или вибрирует, немедленно выключите станок.

Снова проверьте правильность установки отрезного диска и убедитесь, что он не поврежден.

Интервал между направляющей пластиной (2) и тисками

Если для Вашей работы требуется более широкое расстояние, чем установлено в данный момент, тогда руководствуйтесь следующими рекомендациями для увеличения расстояния. Удалите два шестигранных болта, которыми закреплена направляющая пластина. Переместите направляющую пластину на необходимую вам ширину, как показано на рисунке и закрепите ее болтами.

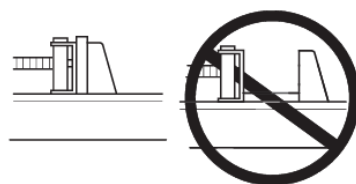
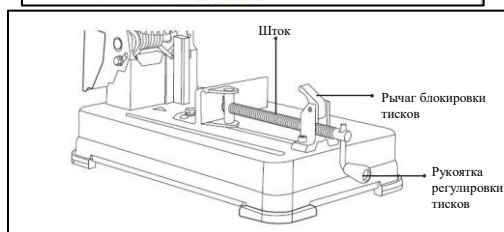
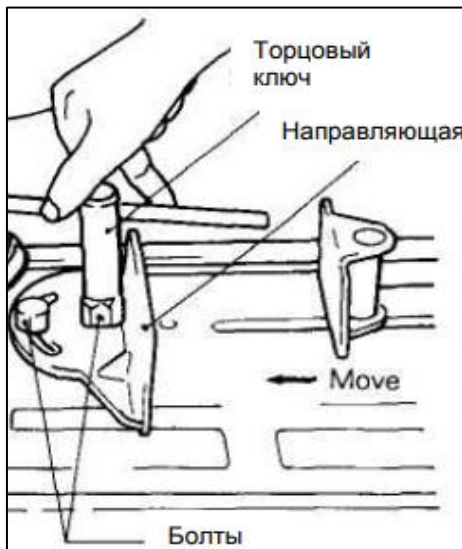
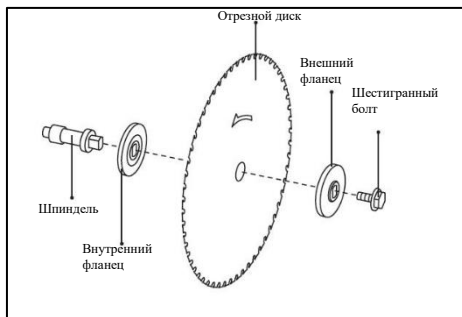
Внимание! Помните, что узкие заготовки не могут быть надежно закреплены, если расстояние между пластиной тисков и направляющей пластиной увеличено.

• Закрепление заготовок

Откиньте рычаг блокировки тисков вверх, тиски разблокируются, и штوك тисков сможет перемещаться быстро в обе стороны. Чтобы зажать заготовку, вращайте рукоятку регулировки тисков до контакта пластины тисков с заготовкой. Опустите рычаг блокировки тисков вниз, чтобы надежно закрепить заготовку.

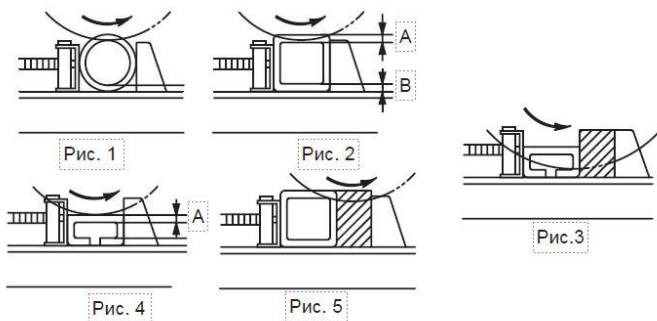
Внимание! Всегда фиксируйте рычаг блокировки до отказа при закреплении заготовки. В противном случае, заготовка будет закреплена не полностью. Это может привести к выпадению заготовки, что может повредить отрезной диск.

Необходимо закрепить заготовку так, чтобы площадь её контакта с тисками была максимальной.



Отрезная пила по металлу

Пильное полотно подвергается повышенному износу при резке в зонах А и В, показанных на рисунках 2 и 4. Прислоните деревянный брусок к заготовке, как показано на рисунках 5 и 3, чтобы пильное полотно входило в зоны А и В под углом. Это поможет максимально увеличить срок службы пильного полотна.



Допустимые размеры резки уменьшаются при использовании деревянного бруска. Используйте деревянный брусок, размеры которого равны максимально допустимым размерам резки за вычетом размеров разрезаемой заготовки. Это еще больше минимизирует сокращение срока службы пильного полотна.

- **Резка металла**

1. Выполните все проверки и регулировки.
2. Прочно закрепите металлическую заготовку в тисках. Обязательно наденьте средства индивидуальной защиты.
3. Крепко держа правой рукой ручку отрезного станка, включите мотор.

Внимание! При включении станка, отрезной диск НЕ должен касаться заготовки.

4. Дайте мотору набрать полную скорость. Плавно опустите отрезной диск, пока он не коснется заготовки.

Внимание! При соприкосновении отрезного диска с заготовкой образуется множество искр.

5. Начав резать заготовку, слегка надавливайте на ручку станка. НЕ давите на ручку слишком сильно, т.к. это приведет к замедлению мотора, что, в свою очередь, замедлит процесс резки и может привести к повреждению мотора.
6. Когда отрез произведен, выключите инструмент, и ЖДИТЕ, ПОКА ДИСК ПОЛНОСТЬЮ ОСТАНОВИТСЯ, до возвращения ручки в полностью поднятое положение.

Внимание! Ни в коем случае не дотрагивайтесь до заготовки сразу после резки. Металл в области среза раскаляется докрасна и может вызвать сильные ожоги кожи.

Техническое обслуживание

Предупреждение! Всегда извлекайте вилку из розетки перед регулировкой или техническим обслуживанием пилы.

1 После завершения регулировки, настройки и обслуживания убедитесь, что все ключи извлечены из устройства, и что все винты, болты и другие крепления надежно затянуты.

2 Не допускайте засорения вентиляционных отверстий инструмента, регулярно прочищая их. Иногда через вентиляционное отверстие можно увидеть искры. Это нормально и не повредит электроинструмент.

3 Регулярно проверяйте отсутствие пыли или инородных частиц на решетке рядом с двигателем и вокруг выключателя. Для удаления скопившейся пыли используйте мягкую щетку.

4 Для защиты глаз во время очистки используйте защитные очки.

5 Если корпус пилы требует чистки, протрите его мягкой влажной тканью. Разрешается использовать мягкое моющее средство, кроме спиртосодержащих жидкостей, бензина или другого очистителя.

6 Не используйте щелочи для чистки пластмассовых деталей.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте попадания воды на пилу.

7 Периодически смазывайте трущиеся части электроинструмента для продления срока его службы.

8 Храните устройство, инструкцию и принадлежности в надежном месте. Так вы всегда будете иметь под рукой всю информацию и детали.

Общий осмотр

1 Регулярно проводите проверку затяжки всех фиксирующих винтов. Вибрация может ослабить их. Обращайте особое внимание на внешний фланец. При наличии вибрации с течением времени затяжка винтов может ослабнуть.

2 Регулярно осматривайте кабель питания устройства и все используемые удлинительные кабели для выявления повреждений. Если кабель питания требует замены, во избежание поражения электрическим током указанную процедуру должен выполнять изготовитель, его представитель или персонал авторизованного сервисного центра. Замените поврежденные удлинительные кабели.

3 Если угольные щетки должны быть заменены, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

Утилизация и защита окружающей среды

Инструмент и его упаковка подлежат вторичной переработке (рециклированию). Следует беречь от загрязнений окружающую среду. Поддерживайте чистоту при использовании инструмента. Упаковку и упаковочные материалы инструмента следует сдавать для переработки. Данный электроинструмент изготовлен из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, при прекращении использования инструмента (по истечении срока службы) и непригодности к дальнейшей эксплуатации, это изделие подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс. Утилизация электроинструмента и комплектующих узлов заключается в полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования

при вторичной переработке. Упаковку инструмента следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами.

Критерии предельных состояний, критические отказы и действия персонала

Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с устройством, обеспечит оптимальное функционирование аппарата и продление срока его службы.

Основные ошибочные действия

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитную маску).

Перечень критических отказов

Выход из строя элементов управления.

Выход из строя основных силовых компонентов.

Критическое повреждение элементов корпуса.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

Критерии предельного состояния

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<u>Выключатель включен, но двигатель не работает</u>	Неплотное соединение сетевого шнура.	Проверьте соединение.
	Выключатель неисправен.	Замените выключатель.
	Поврежден сетевой шнур.	Осмотрите сетевой шнур на предмет видимых повреждений. Замените сетевой шнур.

<u>Выключатель включен, двигатель не работает или работает очень медленно, посторонние шумы</u>	Нарушение контакта выключателя.	Замените выключатель.
	Повреждение частей редуктора.	Обратитесь в сервисный центр.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.
<u>Устройство перегревается</u>	Попадание посторонних объектов внутрь двигателя.	Удалите посторонние объекты.
	Перекрытие вентиляционных отверстий.	Убедитесь, что вентиляционные отверстия ничем не заблокированы.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.
<u>Сильное искрение</u>	Короткое замыкание ротора.	Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.
	Угольные щетки изношены или повреждены.	Проверьте угольные щетки. При необходимости замените их.
	Износ коллектора.	Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.

1 Ремонт инструмента должен выполнять только квалифицированный специалист по ремонту. Выполнение обслуживания или ремонта неквалифицированным специалистом приведет к возникновению риска получения травмы.

2 При выполнении ремонта инструмента используйте только идентичные запасные части. Следуйте инструкциям в разделе о выполнении обслуживания в данном руководстве. Использование несанкционированных деталей или несоблюдение инструкций по обслуживанию приведет к возникновению риска поражения электрическим током или получения травмы.

ВНИМАНИЕ! Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.

Гарантийное обязательство

Для инструмента  **BULL** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента. Список сервисных центров приведен на последних страницах данной инструкции.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту переносится на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:
 1. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;
 2. Инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода-изготовителя;
- Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
- Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
 1. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
 2. сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
- механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
- вскрытия, а также ремонта, который был произведен не специалистами сервисных центров, ремонтирующих инструмент .

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Гарантийный срок – 12 месяцев.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd. Адрес: Room 406, Block 6, No.399, Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) для BULL.

Импортер в Республику Беларусь: ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. Сайт: tools.by.

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Сайт: www.stiooo.ru.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата производства (месяц, год) указана на этикетке на корпусе изделия.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).

При покупке изделие было проверено.

Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

Гарантийные талоны**ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ****ТАЛОН №1****на гарантийный ремонт**

(модель: _____)

Серийный номер: _____

Заполняет торговая организация:

Продан: _____

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____

(подпись)

(ФИО)

Место
для
печати**ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ****ТАЛОН №2****на гарантийный ремонт**

(модель: _____)

Серийный номер: _____

Заполняет торговая организация:

Продан: _____

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____

(подпись)

(ФИО)

Место
для
печати

Заполняет ремонтное предприятие:

(наименование и адрес предприятия)	
Исполнитель: _____	(_____)
(подпись)	(ФИО)
Владелец: _____	
(_____)	
(подпись владельца)	(ФИО)
Утверждаю: _____	Дата ремонта: _____
(подпись)	
(должность)	
(ФИО руководителя ремонтного предприятия)	
	Место для печати

Заполняет ремонтное предприятие:

(наименование и адрес предприятия)	
Исполнитель: _____	(_____)
(подпись)	(ФИО)
Владелец: _____	
(_____)	
(подпись владельца)	(ФИО)
Утверждаю: _____	Дата ремонта: _____
(подпись)	
(должность)	
(ФИО руководителя ремонтного предприятия)	
	Место для печати

Сервисные центры

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Красномая, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. Барнаул, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. Белгород, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». Белгород, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». Бор, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. Боровичи, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. Боровичи, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27. ИП Кульчев В.Б. Брянск, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. Великий Новгород, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». Великий Новгород, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». Владимир, ул. Кулибышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. Волгоград, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. Волгоград, ул. Электроресовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» Вологда, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». Воронеж, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. Грозный, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. Димитровград, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. Елец, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". Ессентуки, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. Иваново, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». Иваново, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. Казань, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. Казань, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». Калуга, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». Кириши, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». Киров, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. Кострома, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов

О.В. Кострома, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницы И.А. Краснодар, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. Краснодар, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. Красноярск, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И. Кузнецк, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. Курган, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. Курск, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». Липецк, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. Липецк, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». Лиски, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд. Лиски, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. Москва, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. Нижневартовск, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». Новосибирск, ул. Электrozаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. Новосибирск, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. Окуловка, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. Омск, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». Оренбург, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. Оренбург, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». Орехово-Зуево, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. Орёл, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. Пенза, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. Петрозаводск, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. Ростов-на-Дону, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. Рыбинск, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. Самара, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». Самара, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». Самара, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». Санкт-Петербург, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». Саранск, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». Саратов, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. Симферополь, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. Сочи, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. Старый Оскол, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». Тольятти, ул. Громова 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. Томск, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. Тула, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис». Тула, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. Тюмень, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. Уфа, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». Уфа, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. Чебоксары, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». Череповец, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. Ярославль, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая.



view all product
manuals at
mymanual.info

